

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 16 (1962)

**Heft:** 12

**Register:** 1962 : 16. Jahrgang

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bauen + Wohnen

Construction + Habitation

Building + Home

Verlag Bauen + Wohnen GmbH  
und Redaktion Zürich 6, Vogelsangstraße 48

Für die Herausgabe verantwortlich Adolf Pfau, Zürich  
Redaktion Ernst Zietzschmann, Zürich-Hannover  
Redaktioneller Mitarbeiter Giselher Wirth, Zürich  
Graphische Gestaltung Emil Maurer, Zürich  
Patronatskomitee J. B. Bakema, Rotterdam  
Prof. Ir. J. H. van den Broek, Rotterdam  
Craig Ellwood, Los Angeles  
Prof. Arne Jacobsen, Kopenhagen  
Dr.-Ing. Jürgen Joedicke, Stuttgart  
Prof. F.W. Kraemer, Braunschweig  
Hans Maurer, München  
Bernhard Pfau, Düsseldorf  
Henri Prouvé, Nancy  
Affonso Eduardo Reidy, Rio de Janeiro  
Prof. Jacques Schader, Zürich  
Prof. Paul Schneider-Esleben, Düsseldorf  
Harry Seidler, Sydney  
Kaija und Heikki Sirén, Helsinki  
Alison und Peter Smithson, London  
Jørn Utzon, Hellebaek  
Tibère Vadi, Basel  
Verlagsleitung Walter Nievergelt  
Gilbert Pfau  
Clichés W. Nievergelt, Zürich

Patent-Sammelmappen mit dem Aufdruck  
«Bauen + Wohnen» können zum Preise von  
Fr. 10.- (+ Porto) bei der Administration  
Bauen + Wohnen, Vogelsangstraße 48, Zürich 6,  
Telefon 051 / 28 95 66, bezogen werden.

## Themen der Hefte

1 Januar	Verwaltungsbauten von Skidmore, Owings + Merrill
2 Februar	Dänemark
3 März	Wohn- und Siedlungsbauten
4 April	Einfamilienhäuser
5 Mai	Industriebauten
6 Juni	Bauten für Ferien und Freizeit
7 Juli	Schulbauten
8 August	Hochschulen
9 September	Wohnen im Hochhaus
10 Oktober	Geschäftshäuser, Werkgebäude
11 November	Planen und rationelles Bauen
12 Dezember	Einfamilienhäuser, Möbel

## Namenregister

Mit römischen Ziffern sind Monat und Beitrag in der Chronik bezeichnet

### A

Aalto, Alvar	12/537
Ackermann, Kurt	4/164
Aflalo, Gasperini, Suarez + Croce	XI/24
Ahlmann, Klaus	12/527
Airborne	12/538
Alexander, Patrick	IV/20
Apel, Otto und Beckert, H.G.	10/435
Arup, Ove + Partners	8/355, 359
Atelier 5	4/145, 149

### B

Bakema, J.B.	5/211
Barth, A.	XI/37
Becker, Gilbert	10/435
Beckert, Hannsgeorg und Apel, Otto	10/435
Beufé, J.	3/124
Birch-Lindgren, Gustaf	VI/1
Bjørn, Acton	2/80
Bixon, S.	XI/42, 43
Bo, Jørgen	II/6
Bolles, John	VII/20
Bolonhå, Francisco	3/112
Boßhard, André E.	III/4
Braun AG	VIII/2
van den Broeck, J.H.	5/211
Bühler, Hansrudolf	4/180
Bühler + Krähnbühl	VI/2
Burnham, Pancoast, Ferendino + Skeels	12/503

### C

Chombart de Lauwe, Marie-José	9/385
Christen Andreas	12/542
Colbert, Charles R.	X/2
Courtois, R.	5/222
Croce, Aflalo, Gasperini und Suarez	XI/24

### D

Dahinden, Justus	6/229, VI/6
Disch, Peter	XI/38
Dom + Maurice	III/1
Doxiadis Associates	11/446

### E

Eames, Charles	6/257, VI/24
Eames, Ray	VI/24
Eastwick-Field + Stillman	9/375
Eichholzer, Fredi	3/120
Eiermann, Egon	4/181, 187
Eil, Hans	4/181
Ellwood, Craig	3/137, 4/143, 4/176, 12/498, 533
Elnegaard, Bent	2/88
Elnegaard, Poul	2/88
Emery, Flavio	4/181

### F

del Fabro Ed. + Gerosa, B.	9/380
Farner, Markus	5/218

### Farwick, Helmut

Ferendino, Pancoast, Skeels + Burnham

V/1

### K

Kajima Construction Ltd.

11/479

Kelsey + Ladd

12/530

Kiechle, Lothar

10/433

Kießling, Franz

3/108

Kikutake, Kiyonori

IX/12

Kirchhoff + Guex

4/178

Kjærholm, Poul

II/2

Klint, Kaare †

2/92

Koenig, Balz

7/311

Kohlbecker, Karl

5/216

Konstantinidis, Aris

6/240

Koppel, Nils und Eva

2/84

Koppel, Henning

II/10

Korhonen, Toivo

3/118, 8/346, 12/520, 12/534

Kraemer, Friedrich Wilhelm

5/189, 225, 7/300, 8/332

Krähenbühl + Bühler

VI/2

Kramer, Ferdinand

8/315, 318

Kristiansen, Kai

II/1

Kruck, G.

3/120

Kuhlmann, Heinz

4/181

Kulenkampff, Eberhard

IX/18

### L

Laapotti, Jaakko, Toivo Korhonen

12/520

Ladd + Kelsey

12/530

Langsner, Jules

XI/16

Lods, Marcel

3/124

Lomax, J.E.

4/176

Luder, Hans

10/423

### M

Mähner, Novotny

7/290, 309

Malcolmson, Reginald F.

IV/1, X/1

Marti, Hans

XII/10

Maurice + Dom

III/1

May, Ernst

XII/14

May, Glyn

XII/6

Merrill, Owings + Skidmore

1/9–52, 10/417

Meyer, Georg

IV/10

Mies van der Rohe, Ludwig

9/383, 10/407

Mit

XII/2

Montois, H.

5/222

Motte, J.A.

12/539

Müller, Klaus E.

VI/14

Müller, Walter

8/326

### N

Nadler, S. und M.

XI/42, 43

Nelson, George

II/14

Neufert, Ernst

V/6

Newman, Oscar

I/16

Nielsen, Elmar Moltke

2/64, 68

Nielsen, Mølggaard

II/2

Norreklits, P. Agenturer

IV/8

Novotny + Mähner

7/290, 309

Nüesch + Hodler

9/380

Nyrén Carl

12/510

### O

Oberle, W.

8/326

Ohta, Minoru

8/350

Olesen, Axel

2/80

Olsen, Donald

4/172

Owings, Merrill + Skidmore

1/9–52, 10/417

<b>Sachregister</b>	
Mit römischen Ziffern sind Monat und Beiträge in der Chronik bezeichnet	
Pancoast, Ferendino, Skeels + Burnham	12/503
Petrovich-Niegoch, N.	6/248
Petschnigg, H.+ Henrich, H.	10/431
Pfau, Bernhard	II/27
Pólony, Karóly	6/238
R	
Rasmussen, Steen Eiler	2/53
Rasser, R.	XI/40
Reder, Bernhard	I/4
Robson, Sheppard + Partners	7/297
Roos, M.B.†	VII/14
Rowley, John	IX/10
S	
Saarinen, Eero	10/427
Saarnio, Bertel	6/254
Saxer, Hans	VIII/6
Schenker, H.	XI/37
Schlegel, Walter	6/244
Schmitz, Udo	II/16, XI/1
Schneider, Alfred	X/14
Schoch, Rudolf A.	6/248
Schulz, Eberhard	IX/14
Schweisheimer,W.	I/1, 4, II/20, IV/18, 22, 28, VI/30, VII/2, VIII/12, IX/6
Seidler, Harry	10/412, 12/516
Sheppard, Robson + Partners	7/297
Sipari, Osmo	3/116
Sirén, Kaija + Heikki	3/130, 7/294
Skeels, Pancoast, Ferendino + Burnham	12/503
Skidmore †, Owings + Merrill	1/9–52, 10/417
Skrypczak-Spak, Mieczyslaw	X/8
Smorczewski, Ralph	9/375
Sørensen, Erik	2/57
Soriano, Raphael S.	4/155, 158
Stephensen, Magnus	II/8
Stillmann + Eastwick-Field	9/375
Stirling, James + Gowan, James	3/127
Stollar, Derek	9/375
Strickler, Heinrich	3/105
Suarez, Corce, Aflalo, Gasperini	XI/24
T	
Tange, Kenzo	6/259, VII/6
Taniguchi, Yoshiro	6/252
Tinhofer, Bruno	6/251
Tintori, Silvano	9/397
Taranto, Woodward + Wallace	VI/10
Triebel W.	XI/2
Turpel, Marco	VII/1
U	
Utzon, Jørn	2/74
V	
Vadi, Tibère	XI/40
Vohrer, Gerhard	4/170
Volkart, Hans	9/389
W	
Wallace, Toronto + Woodward	VI/10
Wanscher, Ole	1/1
Wasserfallen, Adolf	VII/8
Weber, M.R.	6/248
Wegner, Hans J.	II/1
Weibel, Victor	XI/40
Weidmann, René	12/524
Weißenkamp, Doris	12/495
Weitling, Otto	2/71, 95
Widmer, J.	VI/4
Wiederkehr, Alfons + Hafner, Leo	7/286, 12/506
Wirth, Giselher	IV/4
Wohlgert, Vilhelm	2/92
Woodward, Toronto + Wallace	VI/10
Wright, Henry	VII/16
Y	
Yamada, Hatsue	4/161
Yamawaki, Iwao	6/233
Z	
Zabel, Klaus-Jürgen	IX/1
Zaugg, H.	XI/37
Zeilhofer, Willi	4/175, 12/514
Ziemba, W.	IV/12
Zietzschmann, Ernst	7/311
Zweifel, Jakob	3/105
<b>Architekturgeschichte</b>	
siehe unter Architekturtheorie und Architekturkritik beziehungsweise Monographien	
<b>Architekturtheorie und -kritik</b>	
Eindruck von New York, Prof. Ole Wanscher	1/1
Ein Däne sieht die dänische Architektur, Steen Eiler Rasmussen	2/53
Nonsensualismus, Craig Ellwood	4/143
Industriebau und Baukunst – Bedeutung und Grenzen, Professor F. W. Kraemer	5/189
Die Rolle des Architekten bei Fabrikbauten, Hermann Guttman	V/2
Neue Formeln im internationalen Hotelbau, Dr. J. Dahinden	6/229
Der Künstler und der Wissenschaftler, Jules Langsner	XII/16
<b>Ausstellungen</b>	
Bauzentrum Kopenhagen	2/84
Experimentelle Architektur – Aufgehängte Konstruktionen	VII/1
Auf der Suche nach neuer Gestaltung	X/6
<b>Bautechnik und Baustoffe</b>	
(siehe auch industrielles Bauen)	
Sonnenbeheiztes Haus in Denver, Colorado	XII/1
Solar House IV, Lexington	XII/2
Ein Sonnenhaus für heiße, trockene Gebiete	XII/6
Praktische Anwendungsmöglichkeiten für Sonnenenergie	XII/6
20 Oktaven über dem hohen C	XII/8
Ausbau und Überdachung des Eisstadions Stockholm-Johanneshov	IX/4
Kunststoffe als Baumaterial, Dr. A. Schneider	X/14
<b>Bauten des Verkaufs</b>	
Laden für optische Instrumente in Kopenhagen	2/92
<b>Bauten des Verkehrs</b>	
Flugzeug- und Ausstellungshalle, Hannover-Langenhagen	X/8
<b>Beleuchtung und Beleuchtungskörper</b>	
Schulbeleuchtung, M. B. Roos †	VII/14
<b>Bibliotheken</b>	
Bibliothek der Technischen Hochschule Stuttgart	9/389
Zum Problem der Freihandbibliothek, Klaus-Jürgen Zabel	IX/1
<b>Buchbesprechungen</b> (ausführliche)	
Architektur an einer Wende CIAM 1959 in Otterlo	I/16
<b>Büchereien</b>	
siehe Bibliotheken	
<b>Bürobauten und Banken</b>	
siehe Verwaltungs- und Geschäftshäuser	
<b>CIAM</b>	
CIAM 1959 in Otterlo (Buchbesprechung)	I/16
<b>Einfamilienhäuser</b>	
Villa am Strandvej in Klampenborg bei Kopenhagen	2/57
Haus am Hummeltoftevej in Lyngby	2/61
Architektenhaus in Brabrand	2/64
Haus in Hareskovby	2/68
Atriumhaussiedlung in Kingö	2/71
Einfamilienhaus in Mötier	2/74
Reiheneinfamilienhäuser in Flamatt bei Bern	4/149
Stahlhaus in Belvedere, Kalifornien	4/155
Kleines Stahlhaus am Steilhang in Mill Valley, Kalifornien	4/158
Zweistöckiges Wohnhaus in Kamakura	4/161
Haus in Herrsching/Ammersee	4/164
<b>Industriebauten und -planung</b>	
Fabrik für Rundfunk- und Fernsehapparate in Søborg bei Kopenhagen	2/88
Industriebau und Baukunst – Bedeutung und Grenzen, F. W. Kraemer	5/189
Toms Schokoladefabrik in Ballerup	5/191
Fabrik für Klippan-Autogurte in Hamburg	5/195
Maschinenfabrik in München	5/197

Konstruktionsbüros eines Turbinenwerkes in Mühlheim	5/203	Schule in Kleinlützel	7/275	<b>Tagungen</b>
Turbinenwerk in Wesel	5/206	Gymnasium Frankenthal	7/282	Arbeitstagung der RGBau
Hochspannungsversuchshalle in Berlin	5/209	Katholisches Lehrerseminar St. Michael in Zug	7/286	XI/30
Werkstätten einer Bauunternehmung in Speijkenisse bei Rotterdam	5/211	Ernst-Reuter-Schule in Offenbach-Rumpenheim	7/290	<b>Theater</b>
Hammerwerk und Gesenkschmiede in Nebikon	5/214	Volksschule in Kauklahti	7/294	Schauspielhaus Düsseldorf
Verladehalle einer Automobilfabrik in Sindelfingen	5/216	Mittelschule in Bloxwich bei Birmingham	7/297	II/27
Lagerhalle einer Eisenbaufirma in Dietikon	5/218	Volksschule in Dortmund-Rahm	7/300	Das Sommertheater von Pyynikki, Tampere
H.W. Appel, Feinkost AG, Hannover	5/220	Volksschule Nyager in Rødvore	7/307	VIII/1
Fabrik für technische Beleuchtungskörper in Zaventem	5/222	Volks- und Mittelpunktschule in Groß-Auheim (Main)	7/309	Freilichttheater Ötigheim
Feierabendhaus der Farbwerke Hoechst AG	5/225	Kindergarten und Tagesheim in Zürich-Schwamendingen	7/311	IX/2
Werbepavillon in Emsdetten	V/1	Hochschulplanung gestern und heute, Ferdinand Kramer	8/315	<b>Universitäten</b>
Die Rolle des Architekten bei Fabrikbauten, Hermann Guttman	V/2	Neubauten der Universität Frankfurt	8/318	(siehe Schulen)
<b>Industrielles Bauen</b>		Wiederaufbau der Universität Freiburg i.Br.	8/326	<b>Verkauf</b>
Die Vorfabrikation, Silvano Tintori	9/397	Neubauten der Technischen Hochschule		(siehe Bauten des Verkaufs)
Planen und rationelles Bauen, Franz Füeg	11/441	Braunschweig	8/332	<b>Verwaltungsbauten</b>
Betriebsplanung, Generalplanung, Generalunternehmung, Jacques Henry	11/442	Soziologische Hochschule in Tampere	8/346	Chase Manhattan Bank, New York
Über die Planung der Universität vom Pundschan in Lahore	11/446	Kitami-Technikum, Hokkaido	8/350	First City National Bank, Houston
Allgemeine Lösungen in der Bautechnik, Fritz Haller	11/456	Neues Physikgebäude der Universität Oxford	8/355	Union Carbide Corporation, New York
Tragkonstruktion in Aluminium, Bürogebäude der Acme-Arcadia, Los Angeles	11/476	Studentenheim im Somerville College bei Oxford	8/359	Libbey-Owens-Ford Glass Company in Toledo, Ohio
Konstruktionseinheit in Stahl für Industriebauten	11/479	Möbel für die Universität Oxford	VIII/2	1/35
Bauforschung und Koordinationsorgane	11/483	Rede zur Einweihung des Studentenheims der Universität Frankfurt a.M. gehalten		Pharmazeutische Fabrik Parke Davis & Co.
Baunormung in den USA, Cedric Guhl	11/486	von Baudirektor F. Kramer	VIII/4	Ann Arbor, Michigan
Das industrielle Bauen und die Neurosen	XI/1	Schulbauten in Frankreich	IX/26	Projekt für eine Spar- und Anleihbank in Chicago
Vorbereitung und Montage von haustechnischen Einrichtungen, W. Triebel	XI/2	Über die Planung der Universität vom Pundschan in Lahore	11/446	1/51
Bauherz und Corpus, Heinz Joß	XI/10	Wettbewerb für ein Abschlußklassenschulhaus in Frauenfeld	XI/37	Wettbewerbsprojekt Dänische Nationalbank, Kopenhagen
<b>Kinos</b>		Möbel für die Universität Oxford	VIII/2	2/95
(siehe Theater)		<b>Schulmobiliar</b>		Haus einer Reklameagentur in Los Angeles
<b>Kongresse</b>		Siedlung «Bellevue-Bucht» bei Kopenhagen	3/99	3/137
(siehe Tagungen)		Wohnsiedlung in Neuburg-Donau	3/108	Neubau der Essener Steinkohlenbergwerke AG
<b>Kongreßhallen</b>		Vorfabrizierte Reihenhäuser in Kaarela bei Helsinki	3/130	in Essen
(siehe Bauten für Gemeinschaften)		Das Trichterhaus – Vorschlag zu einer Massensiedlung, W. Jonas	3/133	4/181
<b>Konzertsäle</b>		Feriendorf des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes in Leysin	6/248	Projekte für zwei Verwaltungsgebäude
(siehe Theater)		Kolonie von Wochenendhäusern in Karuizawa	6/252	4/187
<b>Kulturzentren</b>		<b>Siedlungsbau</b>		Verwaltungsgebäude Ron Bacardi
Wettbewerb für das kulturelle Zentrum «Beth Hatfuzoth» in Israel	XI/41	Siedlung «Bellevue-Bucht» bei Kopenhagen	3/99	bei Mexico City
<b>Lampen</b>		Wohnsiedlung in Neuburg-Donau	3/108	10/407
(siehe Beleuchtung und Beleuchtungskörper)		Vorfabrizierte Reihenhäuser in Kaarela bei Helsinki	3/130	Lend Lease House, Sidney
<b>Markthallen</b>		Das Trichterhaus – Vorschlag zu einer Massensiedlung, W. Jonas	3/133	10/412
(siehe Bauten des Verkaufs)		Feriendorf des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes in Leysin	6/248	Pepsi-Cola-Hauptverwaltung in New York
<b>Möbel</b>		Kolonie von Wochenendhäusern in Karuizawa	6/252	10/417
(siehe Industrial Design)		<b>Soziologie</b>		Städtisches Werkgebäude, Solothurn
<b>Motels</b>		Architekt und Soziologe, Franz Füeg	9/361	10/423
Motel in Fleninge	VI/1	Familie und Wohnen: Die Kinder, Marie-José Chombart de Lauwe	9/385	Verwaltungs- und Fabrikationengebäude
<b>Nachrufe</b>		<b>Sportbauten</b>		der IBM Rochester, Minnesota
Louis Skidmore	X/36	Golfhaus Totsuko	6/259	10/427
<b>Planung</b>		Tennishalle in Landskrona	6/265	Unilever-Hochhaus in Hamburg
Volumetrische Architektur	I/4	Kunsteisbahn Davos	VI/2	10/431
Das Trichterhaus – Vorschlag zu einer Massensiedlung von Walter Jonas	3/133	Sport-, Freibad und Freizeitanlage in Zürich- Seebach	VII/8	Rathaus Achern (Schwarzwald)
<b>Produktform</b>		Ausbau und Überdachung des Eisstadions		10/433
(siehe Industrial Design)		Stockholm-Johanneshov	IX/4	Bürogebäude der Acme-Arcadia, Los Angeles
<b>Quartierzentren</b>		Hallenbad in Mainz	10/435	11/476
Quartierzentrum Schwamendingen	IV/4	Heizbares Freiluftstadion	VII/20	Wettbewerb für das Peugeot-Hochhaus, Buenos Aires
<b>Rathäuser</b>		<b>Städtebau</b>		XI/24
(siehe Verwaltungsbauten)		Die gigantische Veränderung der New Yorker Skyline	I/1	Wettbewerb für ein Abschlußklassenschulhaus
<b>Schulen und Universitäten</b>		Zürich plant und baut	I/2	in Frauenfeld
Volksschule in Lyngé	2/80	Vorschlag für eine neue City Zürichs	III/4	XI/37
Neue Ziele der Schule, Roland Groß	7/267	Metro-Linear-System – eine Studie für eine Bandstadt	IV/1	Wettbewerb für ein kulturelles Zentrum «Beth Hatfuzoth» in Israel
		Großstadt und Städtebau, Rudolf Hillebrecht	V/12	XI/41
		Ein Plan für Tokio	VII/6	
		London erhält ein neues Gesicht	IX/10	
		Unterseestädte für Japan	IX/12	
		Die unendliche Stadt, Eberhard Schulz	IX/14	
		Städte – Kerne und Grenzen, Eberhard Kulenkampff	IX/18	
		Zur Situation des Städtebaus, Giselher Wirth	X/1	
		Anwendungsbeispiel des metrolinearen Systems		
		auf San Francisco	X/1	
		Erneuerung des Zentrums von Dallas, Texas	X/2	
		Städtebau und Raumtragwerke	X/4	
		Ansprache beim Amtsantritt als Delegierter		
		für die Stadtplanung von Zürich, Hans Marti	XII/10	
		<b>Studienreisen</b>		
		Take it easy, W. Ziomba	IV/12	
		<b>Wohngeräte</b>		
		(siehe Industrial Design)		